

**Az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság véleménye Javaslat európai parlamenti és tanácsi határozatra az európai közigazgatási szervek, üzleti vállalkozások és polgárok rendelkezésére álló interoperabilitási megoldásokra vonatkozó program (ISA<sup>2</sup>) létrehozásáról – Az interoperabilitás, mint a közsféra korszerűsítésének eszköze**

COM(2014) 367 final – 2014/0185 (COD)

(2015/C 012/16)

Önálló előadó: **Stuart ETHERINGTON**

2014. július 3-án az Európai Parlament, illetve 2014. július 17-én a Tanács úgy határozott, hogy az Európai Unió működéséről szóló szerződés 172. és 304. cikke alapján kikéri az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság véleményét a következő tárgyban:

*Javaslat európai parlamenti és tanácsi határozatra az európai közigazgatási szervek, üzleti vállalkozások és polgárok rendelkezésére álló interoperabilitási megoldásokra vonatkozó program (ISA<sup>2</sup>) létrehozásáról – Az interoperabilitás, mint a közsféra korszerűsítésének eszköze*

COM(2014) 367 final – 2014/0185 COD.

A bizottsági munka előkészítésével megbízott „Közlekedés, energia, infrastruktúra és információs társadalom” szekció 2014. október 1-jén elfogadta véleményét.

Az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság a 2014. október 15–16-án tartott, 502. plenáris ülésén (az október 15-i ülésnapon) 151 szavazattal, 5 tartózkodás mellett elfogadta az alábbi véleményt.

## 1. Következtetések és ajánlások

### 1.1 Következtetések

1.1.1 Az EGSZB üdvözli az európai közigazgatási szervek, civil társadalom és polgárok rendelkezésére álló interoperabilitási megoldásokra vonatkozó új programmal („ISA<sup>2</sup>”) kapcsolatos javaslatot. A javaslat jól alátámasztott, és várhatóan oly módon járul majd hozzá az európai digitális menetrendhez, hogy biztosítja a közigazgatási szervek közös szabványokra és eszközökre támaszkodó, hatékony adatmegosztási kapacitását.

1.1.2 Bár az ISA<sup>2</sup> középpontjában a közigazgatási szervek állnak, az EGSZB úgy véli, hogy a program potenciális előnyökkel jár a civil társadalom számára is, és reméli, hogy ezeket az előnyöket teljes mértékben ki lehet majd aknázni.

1.1.3 Ugyanakkor van két olyan fontos aggály, melyek – ha megoldásra találnak – erősíthetik az ISA<sup>2</sup>-t.

1.1.4 Először is a polgárok egyre tudatosabban és növekvő aggodalommal szemlélik a személyes adatok közigazgatási szervek által történő gyűjtését és felhasználását, illetve a szélesebb körből gyűjtött adatokat. A polgárok annak is tudatában vannak, hogy a nagyobb mértékű interoperabilitás következményekkel jár az adatok megoszthatóságára és felhasználhatóságára nézve. A javaslat nem tesz említést ezekről a polgárokat, illetve az ISA<sup>2</sup> sikeres megvalósítását fenyegető kockázatokról és az ezekkel kapcsolatos aggályokról. Az EGSZB egyik korábbi adatvédelmi tárgyú véleményére és az európai adatvédelmi biztos ezzel kapcsolatos nézetére is felhívja a figyelmet, és kiemeli a polgárokat védő garanciák megerősítésének szükségességét<sup>(1)</sup>. (Lásd az európai adatvédelmi biztos levelét a javasolt általános adatvédelmi rendeletről: [https://secure.edps.europa.eu/EDPSWEB/webdav/site/mySite/shared/Documents/Consultatio/Comments/2014/14-02-14\\_letter\\_Council\\_reform\\_package\\_EN.pdf](https://secure.edps.europa.eu/EDPSWEB/webdav/site/mySite/shared/Documents/Consultatio/Comments/2014/14-02-14_letter_Council_reform_package_EN.pdf)).

1.1.5 Másodszor az ISA<sup>2</sup> torzíthatja az interoperabilitási megoldások jelenlegi piacát, elsősorban az „inkubátor-tevékenységek” kifejtése révén.

### 1.2 Ajánlások

1.2.1 Az EGSZB üdvözli az ISA<sup>2</sup> interoperabilitási programot és támogatja a javaslatot.

<sup>(1)</sup> HL C 229., 2012.7.31., 90–97. o.

1.2.2 Az EGSZB azt ajánlja, hogy a program a jelenlegi ISA programra és más programokra is támaszkodjon az európai digitális menetrend megvalósításának előmozdítása érdekében.

1.2.3 Az EGSZB szeretné, ha folyamatosan tájékoztatnák az ISA<sup>2</sup> által elért előrehaladásról.

1.2.4 Aggodalomra ad okot annak a bizalomnak a mértéke, amelyet a polgárok tanúsítanak a közigazgatási szervek iránt, illetve e szervek azon képességével kapcsolatban, hogy hogyan kezelik a személyes adatokat és tartják tiszteletben a magánszférát. A javaslat nem említi a polgárok bizalmát kockázati tényezőként, és nem tesz említést az interoperabilitással kapcsolatos bármilyen egyéb kockázatról vagy hátrányról sem. Figyelembe kellene vennie azokat az aggályokat is, amelyeket az európai adatvédelmi biztos a személyes adatok több tagállamban történő kezelésével kapcsolatban megfogalmazhat. Ezekkel egyértelműbben foglalkozni kellene a program tevékenységeinek keretében.

1.2.5 Részletes lakossági összefoglalót kellene kidolgozni az ár-érték aránnyal kapcsolatos aggályok kezelése és a program által deklarált szociális előnyök megindokolása érdekében.

1.2.6 Több, a gyakorlatban hasznosítható esetet kellene ismertetni annak bizonyítása érdekében, hogy a polgárok szemszögéből a gyakorlatban szükség van a nemzeti közigazgatási szervek közötti interoperabilitásra.

1.2.7 Az EGSZB azt ajánlja, hogy tegyenek külön erőfeszítéseket annak érdekében, hogy az ISA<sup>2</sup> keretében végzett munkáról tájékoztassák a civil társadalmat, mivel a szervezetek profitálhatnak az interoperabilitással kapcsolatos munkából, illetve segíthetnek a program megvalósításában.

1.2.8 A „megoldásinkubátorral” és a „megoldások hídjával” kapcsolatos tevékenységek torzíthatják a piacot. Ezért:

- Szükségessé válhat, hogy az Európai Bizottság megbizonyosodjék arról, hogy a szóban forgó tevékenységek nem torzíthatják a piacot, és nem vezetnek az interoperabilitási IKT-megoldások kereskedelmi kínálatának csökkentéséhez.
- Az új megoldások, valamint a fenntarthatóság elérését célzó hosszú távú támogatási opciók kiválasztását szigorú tesztelésnek és értékelésnek kell alávetni egy, az érdekelt felek számára megnyugtató folyamat keretében.
- Amennyiben a piactorzulás valós aggálynak bizonyul, az inkubátornak inkább szabványok és referenciakönyvtárak kidolgozására és elfogadására kellene összpontosítania kulcsrakész megoldások helyett.

1.2.9 A nem kereskedelmi célokra való korlátozás csökkentheti az ISA<sup>2</sup> hatását: ha a civil társadalom az ISA<sup>2</sup>-vel kapcsolatos tevékenységeket nem hasznosíthatja kereskedelmi célokra, szerepvállalása is kevésbé valószínű a programban.

1.2.10 A többnyelvűsége visszavezethető okokból minden informatikai megoldásnak kompatibilisnek kell lennie az univerzális karakterkészlettel (Unicode, ISO/IEC 10646), (UCS), ahogyan azt a többnyelvűséggel foglalkozó magas szintű csoport végleges jelentése (2007) is megköveteli. Az európai szintű interoperabilitásra vonatkozó, jelenlegi vagy esetleges jövőbeli jogi előírás esetén az UCS egy részhalmaza kerül kijelölésre a kezelhetőség érdekében.

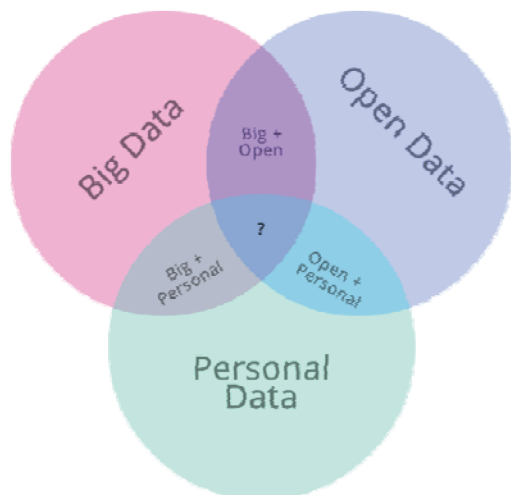
## 2. Bevezetés

2.1 Sokan és széles körben érveltek már mellett, hogy az adatoknak megvan az a potenciáljuk, hogy átalakítsák a közszolgáltatásokat és az állami és magánszektorban, valamint a civil társadalom körében adatszolgáltatással foglalkozó szervezeteket. Az adatok képesek arra, hogy előmozdítsák a kutatást és fejlesztést, továbbá fokozzák a termelékenységet és az innovációt. Nem véletlen, hogy „az adat az új természeti erőforrás” kifejezés széles körben elterjedt. Lásd például a következő cikket: <http://www.forbes.com/sites/ibm/2014/06/30/why-big-data-is-the-new-natural-resource>

2.2 Az olyan adminisztratív folyamatoktól kezdve, mint az elektronikus adónyomtatványok kitöltése, az egészségügyi adatok okosórán keresztül, passzív gyűjtéséig életünk minden területéről egyre nagyobb mértékben hozunk létre és gyűjtünk adatokat. Az ilyen ún. nagy adathalmazok („big data”), mint például a tömegközlekedési rendszerek használóirol gyűjtött adatok, képesek arra, hogy forradalmasítsák azt a módot, ahogyan közszolgáltatásokat alakítunk és tervezünk. A politikai kezdeményezések vagy közszolgáltatások egyre inkább a digitális kapacitáson múlnak. Egy új keletű példa erre a brit gépjárműadó: a papír alapú autómaticák helyettesítése a biztosításra, a tulajdonosokra és a műszaki vizsgára („MOT”) vonatkozó adatbázisok interoperabilitásától függ (az interoperabilitás definícióját lásd: <http://www.ariadne.ac.uk/issue24/interoperability>). Ez megkönnyíti a gépjárműadóval kapcsolatos ügyletek lebonyolítását a polgárok számára, és a jelek szerint az előírások betartására való hajlandóságot is növeli. Tömören fogalmazva: egy olyan digitális társadalomban élünk, ahol lehetséges az, hogy jelentős mértékben javítsuk a digitális, összekapcsolt szolgáltatások nyújtásának képességét. Az EU-ban számos program és egy „európai digitális menetrend” is támogatja a digitális gazdaság és társadalom megvalósítását. (Lásd <http://ec.europa.eu/digital-agenda>).

2.3 A digitális társadalom és különösen a digitális kormányzás előnyeit akkor tudjuk kiaknázni, ha az adatokat könnyebben hozzáférhetővé, illetve – bizonyos esetekben, ha a szerzői jog tulajdonosai újrafelhasználásukat korlátozások nélkül megengedték (nyílt adatok; ennek definícióját lásd: <http://theodi.org/guides/what-open-data>) – könnyebben újrafelhasználhatóvá tesszük. Ahol rendelkezésre állnak adatok, ott szabványokat határozhatunk meg az *interoperabilitás* tekintetében, azaz megkönnyíthetjük az adatok cseréjét és újbóli felhasználását. Ez olyan egyszerű is feladat is lehet, mint az adatok „gépi feldolgozásra való alkalmassá tétele” (olyan szabadalmaztatott, zárt formátumok helyett, mint a PDF), illetve közös formátumok azonosítása az adatok benyújtásához és gyűjtéséhez (ilyen például az iXBRL az üzleti könyvek tekintetében; lásd: <http://en.wikipedia.org/wiki/ XBRL>). Azt is érdemes megjegyezni e dokumentum keretein belül, hogy a közigazgatási szervek által gyűjtött adatok nagyrészt személyes és magánjellegűek (lásd a diagramot). Ez fontos, mivel a személyes adatok kérdésköre kihat arra, hogy a nyilvánosság miként értelmezi az interoperabilitást és annak alkalmazását.

### 1. ábra: Nagy adathalmazok, nyílt adatok és személyes adatok



2.4 Az Európai Bizottság szerint a nemzetállamok közötti interoperabilitás hiánya elektronikus akadályt („e-akadályt”) képez, amely gátolja az állampolgárokat a nagymértékben az adatoktól és az IKT-kapacitástól függő közszolgáltatások (például az egészségügyi ellátás) hatékonyabb igénybevételeiben. Az interoperabilitás hiánya az egész Unióra kiterjedő szakpolitikai végrehajtást is akadályozza. Ugyanakkor az olyan politikai kezdeményezések, mint az egységes piac, a tagállami cégnyilvántartások interoperabilitására támaszkodnak. Röviden szólva: az interoperabilitás elengedhetetlenül fontos egy modern, integrált Európa számára.

### 3. Az európai közigazgatási szervek, üzleti vállalkozások és polgárok rendelkezésére álló interoperabilitási megoldásokra vonatkozó ISA<sup>2</sup> programjavaslat

3.1 Az Európai Bizottság 1995 óta valósít meg programokat az interoperabilitás fejlesztésével kapcsolatban, ide tartozik többek között egy interoperabilitási stratégia és egy keretrendszer kidolgozása is. (Lásd a következő, kiváló áttekintést nyújtó linket: [http://ec.europa.eu/isa/documents/isa\\_iop\\_communication\\_en.pdf](http://ec.europa.eu/isa/documents/isa_iop_communication_en.pdf)). Az Európai Bizottság szerint az interoperabilitás támogatása sikeres volt: lehetővé tette „a [...] közigazgatási szervek közötti [...] határokon és ágazatokon átnyúló, hatékony és eredményes elektronikus kapcsolattartást, és [...] az uniós szakpolitikák és tevékenységek végrehajtását támogató elektronikus közszolgáltatások nyújtását”. (Az Európai Parlament és a Tanács határozata az európai közigazgatási szervek, üzleti vállalkozások és polgárok rendelkezésére álló interoperabilitási megoldásokra vonatkozó program (ISA2) létrehozásáról, 3. o.).

3.2 Az európai közigazgatási szervek rendelkezésére álló interoperabilitási megoldásokra irányuló jelenlegi program (ISA), 2015. december 31-én zárul le. Azonban még sok tennivaló akad: a szolgáltatások „alapértelmezetten digitálissá váló tétele” néhány területen még gyermekcipőben jár. Ráadásul, ha az átjárhatóság szükségességét nem ütemezik be és nem támogatják abban a szakaszban, ahol új jogszabályok előterjesztésére sor kerül, a közigazgatási szervek valószínűleg nem tudják majd kiaknázni az interoperabilitás előnyeit.

3.3 Az új ISA<sup>2</sup> program ([http://ec.europa.eu/isa/isa2/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/isa/isa2/index_en.htm)) a következőket tűzi ki célul:

- az interoperabilitás helyzetének feltérképezése;
- az interoperabilitási megoldások ösztönzése és támogatása;

- az új jogszabályok IKT-vonatkozásainak támogatása és ösztönzése az interoperabilitás előmozdítása érdekében;
- határokon és ágazatokon átnyúló adatok cseréjének és újrafelhasználásának ösztönzése, különösen ott, ahol ez támogatja az európai közigazgatási szervek közötti, illetve e szervek, a polgárok és civil társadalom közötti kapcsolatokat;

3.4 Az új ISA<sup>2</sup> program széles körű konzultáció eredményeképpen jött létre. A megkérdezettek válaszukban amellet szálltak síkra, hogy továbbra is a közigazgatási szervek maradjanak az ISA tevékenységének középpontjában. A leggyakoribb válasz szerint az ISA-nak a párhuzamosságok elkerülésére és a többi uniós programmal való összhangra kell törekednie.

3.5 A javasolt programot a korábbi programok értékeléseinek figyelembevételével tervezték. A javasolt ISA konkrétan interoperabilitási megoldások nyújtására összpontosít majd, ezt követően pedig hozzáférhetővé teszi ezeket a megoldásokat a közigazgatási szervek számára.

3.6 Az ISA<sup>2</sup>-re fordítandó javasolt kiadások összege 131 millió EUR a 2014–2020 közötti időszakban.

3.7 Többen úgy vélik, hogy – amennyiben az ISA<sup>2</sup> nem valósul meg – az interoperabilitás támogatásának csökkenése a szabványok és rendszerek szétaprózódásához vezet majd, valamint pazarló párhuzamossághoz az új megoldások vagy rendszerek kidolgozásának tekintetében. Ez nagy valószínűséggel a hatékonyság csökkenését eredményezi majd, mivel a közigazgatási szervek nehezebben tudnak egymással kapcsolatot tartani.

#### 4. Általános megjegyzések

4.1 Az interoperabilitás folyamatos támogatása és az interoperabilitásba való beruházás szükséges és egyben üdvözlendő feladat. Az ISA<sup>2</sup> programra szükség lesz ahhoz, hogy az EU tovább tudjon dolgozni az európai digitális menterend megvalósításán. A program elengedhetetlen lesz annak biztosítása érdekében, hogy – a zavart elkerülendő – az érdekelt felek megértsék a különféle programok közötti kapcsolatokat. (Lásd például a következő linket: [http://ec.europa.eu/isa/documents/isa\\_the\\_difference\\_between\\_the\\_digital\\_agenda\\_isa\\_egov\\_action\\_plan\\_eis\\_eif\\_en.pdf](http://ec.europa.eu/isa/documents/isa_the_difference_between_the_digital_agenda_isa_egov_action_plan_eis_eif_en.pdf), amely elmagyarázza, hogy az ISA hogyan kapcsolódik az európai digitális menetrendhez).

4.2 Amennyiben az Egyesült Királyság tapasztalatai mérvadónak tekinthetők, a közigazgatásban dolgozók bizonyíthatóan még mindig támogatásra és segítségre szorulnak az adatokhoz való hozzáférést és ezek újrafelhasználását illetően (lásd: <http://theodi.org/blog/guest-blog-how-make-open-data-more-open-close-gaps>). Többek között megfelelő szakmai készségekre is szükség van. Az ISA<sup>2</sup> segíthet ezek megszerzésében.

4.3 Mivel egyre több közszolgáltatás válik „alapértelmezetten digitálissá”, fontos, hogy maximalizáljuk az IKT-megoldásokkal kapcsolatos állami beruházások hatékonyságát. Ezt úgy kellene megkönnyíteni, hogy az eszközfelhasználást már megfelelően korai szakaszban beütemezzük, és – ahol csak lehetséges – megosztják és újrahasznosítják a megoldásokat a közberuházások értékének maximalizálása érdekében. Örömmel látjuk az ISA<sup>2</sup> hozzájárulását e cél eléréséhez.

4.4 Bár a javasolt program elsősorban a közigazgatási szervekre összpontosít, érdemes megjegyezni, hogy a civil társadalom is minden bizonnyal profitálhat majd az interoperabilitási tevékenységekből. A civil társadalom esetében a hangsúly egyre inkább a közös megvalósításra helyeződik át, és a civil társadalom leginnovatívabb fejleményei gyakran épp azokon a területeken mennek végbe, ahol a közös megvalósítást és technológiai megoldásokat olyan közszolgáltatási szférákban alkalmazzák, mint például az egészségügy vagy a szociális gondozás. Az európai interoperabilitási referenciaszerkezet várhatóan előnyösen hat majd e kialakulóban lévő területre.

4.5 Aggodalomra ad okot annak a bizalomnak a mértéke, amelyet a polgárok tanúsítanak a közigazgatási szervek iránt, illetve e szervek azon képességével kapcsolatban, hogy hogyan kezelik a személyes adatokat és tartják tiszteltben a magánszférát. A javaslat nem említi a polgárok bizalmát kockázati tényezőként, és nem tesz említést az interoperabilitással kapcsolatos bármilyen egyéb kockázatról vagy hátrányról sem.

#### 5. Konkrét észrevételek a javasolt programmal kapcsolatban

5.1 Az EGSZB üdvözlöi, hogy az ISA<sup>2</sup> tervezésekor figyelembe vették az érdekelt felek nézeteit és a korábbi programok tapasztalatait. Üdvözlendő az is, hogy a program a már meglévő munkákra épít, és nem igyekszik egy teljesen új irányból elindulni.

5.2 Üdvözljük, hogy a program a hangsúlyt az interoperabilitás ösztönzésére és több gyakorlati tanács és támogatás nyújtására helyezi. Tekintettel arra, hogy az Egyesült Királyság közigazgatásában a nagy hatású IKT-problémák hosszú múltra tekinthetnek vissza, kiemelten üdvözljük azt a hangsúlyt, amelyet a jogszabályi módosítások IKT-re gyakorolt hatásának korai szakaszban történő figyelembevétele kap a programban.

5.3 A javaslat értékét növelné, ha több, a gyakorlatban hasznosítható esetet ismertetnének annak bizonyítása érdekében, hogy a polgárok szemszögéből a gyakorlatban szükség van a nemzetek közötti interoperabilitásra. Jelenleg az érdekelt feleknek úgy tűnhet, hogy ez csak a határokon átnyúló harmonizációban érdekelt közigazgatási dolgozók, de nem igazán a tipikus közszolgáltatásokat igénybe vevő polgárok számára jár előnyökkel. Részletes lakossági összefoglalót (A 2010-es lakossági összefoglaló itt érhető el: [http://ec.europa.eu/isa/documents/isa\\_20101216\\_citizens\\_summary\\_en.pdf](http://ec.europa.eu/isa/documents/isa_20101216_citizens_summary_en.pdf)) kellene kidolgozni az ár-érték aránnyal kapcsolatos aggályok kezelése és a program által deklarált szociális előnyök megindokolása érdekében.

5.4 Ahogy már megjegyeztük, az ISA<sup>2</sup> kidolgozása során megkérdezettek válaszukban amellet szálltak síkra, hogy továbbra is a közigazgatási szervek maradjanak az ISA tevékenységének középpontjában. Az EGSZB hasonlóképpen megjegyezte, hogy a civil társadalomnak előnyöket hoz az interoperabilitás. Lehetséges, hogy a civil társadalom érdekelt csoportjainak körében nem volt eléggé ismert a konzultáció ténye, ami azt eredményezte, hogy az ISA<sup>2</sup>-ben a közigazgatási szervek kerültek előtérbe. Talán nagyobb hangsúlyt kellene helyezni a civil társadalommal való kommunikációra az ISA<sup>2</sup> keretében, hogy a programra fordított kiadások hatása valóban érvényesüljön.

5.5 A javaslat ajánlja, hogy az ISA<sup>2</sup> interoperabilitási („inkubátor-”) megoldásokat dolgozzon ki és hozzon létre. Azt is megállapítja, hogy az ISA<sup>2</sup>-nek egyfajta „megoldások hídjaként” kellene működni az IKT-megoldások fenntarthatóságának biztosítása érdekében. Az új megoldások, valamint a fenntarthatóság elérését célzó hosszú távú támogatási opciók kiválasztását szigorú tesztelésnek és értékelésnek kell alávetni egy, az érdekelt felek számára megnyugtató folyamat keretében.

5.6 A „megoldásinkubátorral” és a „megoldások hídjával” kapcsolatos tevékenységek torzíthatják a piacot. Az Európai Bizottságnak lehet, hogy meg kell majd bizonyosodnia arról, hogy a szóban forgó tevékenységek nem torzíthatják a piacot, és nem vezetnek az interoperabilitási IKT-megoldások kereskedelmi kínálatának csökkentéséhez.

5.7 Amennyiben a piactorzulás valós aggálynak bizonyul, az inkubátornak inkább szabványok és referenciakönyvtárak kidolgozására és elfogadására kellene összpontosítania kulcsrakész megoldások helyett. Ez csökkenti majd a piactorzító hatásokat, ugyanakkor megkönnyíti a szabványok elterjedését.

5.8 A 13. cikk szerint az ISA<sup>2</sup> -program keretében létrehozott vagy működtetett megoldásokat nem uniós kezdeményezések is felhasználhatják nem kereskedelmi célokra. A nem kereskedelmi célokra való korlátozás csökkentheti az ISA<sup>2</sup> hatását: ha a civil társadalom az ISA<sup>2</sup>-vel kapcsolatos tevékenységeket nem hasznosíthatja kereskedelmi célokra, szerepvállalása is kevésbé valószínű a programban.

5.9 Az állam digitális kapacitásával kapcsolatos közgondolkodás kockázatot jelent az interoperabilitási javaslatok sikerére nézve. Ahogyan a polgárok egyre többet megtudnak a „megfigyelő” állam hatóköréről, természetéről és erejéről, egyre nagyobb aggodalommal tölti el őket a szükséges biztosítékok meglétének kérdése (lásd: <https://www.privacyinternational.org/blog/defining-the-surveillance-state>). A polgárok egyre inkább aggódnak a magánélet tiszteltben tartásához való joguk és a kapcsolt, megosztott adatok etikai vonatkozásai miatt, azonban a szóban forgó javaslat gyakorlatilag egy szóval sem említi a nyilvánosság kapcsolt adatokról, illetve az interoperabilitásról alkotott véleményét. Az európai adatvédelmi biztos is aggályokat fogalmazott meg a személyes adatok több tagállamban történő kezelése kapcsán. Ez olyan tevékenység, amely valószínűleg előtérbe kerül az interoperabilitás révén. Az EGSZB egyik korábbi adatvédelmi tárgyú véleményére is felhívja a figyelmet, és kiemeli a polgárokat személyes adataik vonatkozásában védő garanciák megerősítésének szükségességét<sup>(2)</sup>. (Lásd az európai adatvédelmi biztos levelét a javasolt általános adatvédelmi rendeletről: [https://secure.edps.europa.eu/EDPSWEB/webdav/site/mySite/shared/Documents/Consultation/Comments/2014/14-02-14\\_letter\\_Council\\_reform\\_package\\_EN.pdf](https://secure.edps.europa.eu/EDPSWEB/webdav/site/mySite/shared/Documents/Consultation/Comments/2014/14-02-14_letter_Council_reform_package_EN.pdf)).

<sup>(2)</sup> HL C 229, 2012.7.31., 90–97. o.

5.10 A javaslat javára válna, ha említést tenne ezekről az aggályokról, és érdemben foglalkozna velük. Ezenfelül a programtervet erősíteni lehetne azáltal, hogy nyomatékosabban megemlíti a civil társadalmi szervezetekkel és a tudományos körökkel folytatott együttműködést a nyilvánosság véleményének megértése és figyelembevétele, valamint azoknak az etikai biztosítékoknak az erősítése érdekében, amelyek egyre fontosabbak a közigazgatási szervek megítélése és a beléjük vetett bizalom szempontjából.

5.11 Végezetül egy technikai jellegű, részletes megjegyzés: Az univerzális karakterkészlet alapvető fontosságú a többnyelvűség írott nyelvekre való alkalmazhatóságának tekintetében. A 2006 őszén, Ján Figel' oktatásért felelős uniós biztos által létrehozott, többnyelvűséggel foglalkozó magas szintű csoport 2007-ben, a nyelvek európai napján tette közzé végleges jelentését (Lásd: <http://www.lt-innovate.eu/resources/document/ec-high-level-group-multilingualism-final-report-2007>). A jelentés a következő ajánlást tartalmazza: *„...a belső dokumentumkezelésre vonatkozó adatbázisok, illetve a szoftveralkalmazások és hardverberendezések csatlakozási felületei az Unicode rendszerre épülnek, ami lehetővé teszi valamennyi nyelv ábcéjének reprezentációját. A csoport kéri azokat a tagállami hatóságokat és webmail-szolgáltatókat, melyek még nem tettek így, hogy váltsanak át az Unicode-ra, elkerülendő az uniós polgárok állampolgárságuk vagy nyelvük alapján történő megkülönböztetését. A kezelhetőség érdekében az UCS egy részhalmaza kerül kijelölésre: ez lehet a latin betűtípus, illetve a latin, görög és cirill betűtípus egy részhalmaza (az UCS több mint 90 000 karaktert tartalmaz).*

5.12 A többnyelvűségekre visszavezethető okokból minden informatikai megoldásnak kompatibilisnek kell lennie az univerzális karakterkészlettel (Unicode, ISO/IEC 10646), ahogyan azt a többnyelvűséggel foglalkozó magas szintű csoport végleges jelentése (2007) is megköveteli. Ezért az európai szintű interoperabilitásra vonatkozó, jelenlegi vagy esetleges jövőbeli jogi előírás esetén azt ajánljuk, hogy a kezelhetőség érdekében az UCS egy részhalmaza kerüljön kijelölésre.

Kelt Brüsszelben, 2014. október 15-én.

az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság  
elnöke  
Henri MALOSSE

---